PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

I.V. INFUSION STAND ON 5 WHEELS TROLLEY WITH HANDLE AND SHELF - S/S - 4 HOOKS - LOAD 20 KG

ASTA PORTAFLEBO SU CARRELLO A 5 ROTELLE, CON IMPUGNATURA E RIPIANO - ACCIAIO INOX - 4 GANCI - CARICO 20 KG

POTENCE PORTE-SÉRUM SUR CHARIOT 5 ROULETTES avec poignée et tablette en acier inox - 4 crochets - capacité 20 kg

SOPORTE PARA INFUSIÓN I.V. EN BASE DE 5 RUEDAS con asa y estante - s/s - 4 ganchos - carga 20 kg

SUPORTE DE SORO SOBRE CARRINHO DE 5 RODAS com pega e prateleira - aço inoxidável - 4 ganchos - carga 20 kg

I.V. INFUSIONSSTÄNDER AUF 5 RÄDERN mit Handgriff und Schale - Edelstahl - 4 Haken - Tragfähigkeit 20 kg

I.V. INFÚZIÓS ÁLLVÁNY 5 KEREKES ALAPON fogantyúval és polccal – s/s – 4 horog – terhelés: 20 kg

STOJAK NA KROPLÓWKI NA WÓZKU Z 5 KÓŁKAMI Z UCHWYTEM I PÓŁKĄ – stal nierdzewna – 4 haczyki – udźwig 20 kg

ΣΤΑΤΩ ΟΡΟΥ ΣΕ ΤΡΟΧΗΛΑΤΗ ΒΑΣΗ 5 ΤΡΟΧΩΝ με λαβή και δίσκο - ανοξείδωτο ατσάλι - 4 άγκιστρα - φορτίο 20 kg

STATIV PERFUZIE CU 5 ROȚI cu mâner și suport - s/s - 4 cârlige - greutate 20 kg

Dropp DROPPSTÄLL PÅ EN FEMHJULS BAS med handtag och hylla - rostfritt stål - fyra krokar - belastning 20 kg

INF. STOJAN NA 5-KOLESOVOM VOZÍKU s rukoväťou a poličkou - nehrdz. oceľ - 4 háčiky - zaťaženie 20 kg

I.V. САМОСТОЯЩА КОЛИЧКА ЗА ИНФУЗИЯ С 5 КОЛЕЛА с дръжка и рафт - неръждаема стомана - 4 куки, натоварване 20 kg

INTRAVENINIŲ INFUZIJŲ STOVAS SU 5 RATŲ VEŽIMĖLIU, rankena ir lentyna - s/s - 4 kabliai - 20 kg keliamoji galia

I.V. INFŪZIJAS STATĪVS UZ 5 RITEŅU RATIŅIEM ar rokturi un plauktu - no nerūsējošā tērauda - 4 āķi - slodze 20 kg

I.V. -INFUUSIOTELINE 5-PYÖRÄISELLÄ VAUNULLA, sisältää kahvan ja hyllyn - ruostumatonta terästä - 4 koukkua - kuorma 20 kg

I.V. POSTOLJE S UBRIZGAVANJEM NA KOLICIMA S PET KOTAČA s ručkom i oklopom - s/s - četiri kuke - opterećenje od 20 kg

I.V. INFUUSSTANDAARD OP 5 WIELEN - WAGEN met greep en draagblad - roestvrij staal - 4 haken - belasting 20 kg

I.V. INFUSIONSSTATIV MED 5 HJUL med håndtag og hylde - rustfrit stål - 4 kroge - belastning 20 kg

INFUZNÍ STOJAN NA 5 KOLECH VOZÍK s rukojetí a poličkou - nerezová ocel - 4 háčky - nosnost 20 kg

Käepideme ja riiuliga VIIE RATTAGA INTRAVENOOSSE TILGUTI STATIIV – roostevaba teras – neli konksu – kandevõime 20 kg

STOJALO ZA IV INFUZIJO NA VOZIČKU S 5 KOLESI z ročajem in poličko – nerjavno jeklo – 4 kavlji – nosilnost 20 kg

حامل محاليل وريدية على عربة بـ 5 عجلات بمقبض ورف - من الفولاذ المقاوم للصدأ - مع 4 خطافات - حمل 20 كجم

USER MANUAL – MANUALE D'USO – MODE D'EMPLOI – MANUAL DE USO - MANUAL DO USUÁRIO - BENUTZERHANDBUCH - ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ - FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ - INSTRUKCJA OBSŁUGI - MANUAL DE UTILIZARE - ANVÄNDARMANUAL - PRIROČNIK ZA UPORABO - РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛ - NAUDOJIMO VADOVAS - LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA - KÄYTTÖOHJE - PRIRUČNIK ZA UPOTREBU - GEBRUIKERSHANDLEIDING - BRUGERVEJLEDNING - UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA - KASUTUSJUHEND - POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA - دليل المستخدم

- All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located.
- È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede.
- Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social.
- Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado.
- Todos os acidentes graves relacionados ao dispositivo médico fornecido por nós devem ser relatados ao fabricante e à autoridade competente do estado-membro onde sua sede está localizada.
- Alle schwerwiegenden Unfälle im Zusammenhang mit dem von uns gelieferten Medizinprodukt müssen dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats gemeldet werden, in dem sich Ihr Firmensitz befindet.
- Όλα τα σοβαρά ατυχήματα που αφορούν την ιατρική συσκευή που παρέχεται από εμάς πρέπει να αναφέρονται στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους όπου βρίσκεται η έδρα σας.
- Az általunk szállított orvostechnikai eszközzel kapcsolatos minden súlyos balesetet jelenteni kell a gyártónak és annak a tagállamnak az illetékes hatóságának, ahol a bejegyzett székhelye található.
- Wszelkie poważne wypadki związane z dostarczonym przez nas wyrobem medycznym muszą zostać zgłoszone producentowi oraz właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym mieści się Państwa siedziba.
- Toate accidentele grave care au legătură cu dispozitivul medical furnizat de noi trebuie raportate producătorului și autorității competente din statul membru în care se află sediul dumneavoastră social.
- Alla allvarliga olyckor som rör den medicintekniska produkt som vi levererat måste rapporteras till tillverkaren och den behöriga myndigheten i den medlemsstat där ert registrerade kontor har sitt säte.
- Vse resne nesreče v zvezi z medicinskim pripomočkom, ki ga dobavljamo, je treba prijaviti proizvajalcu in pristojnemu organu države članice, v kateri imate registrirani sedež.
- Всички сериозни инциденти, свързани с медицинското изделие, доставено от нас, трябва да бъдат докладвани на производителя и компетентния орган на държавата членка, където се намира вашият регистриран офис.
- Apie visus sunkius nelaimingus atsitikimus, susijusius su mūsų tiekiamu medicinos prietaisu, privaloma pranešti gamintojui ir kompetentingai institucijai toje valstybėje narėje, kurioje yra jūsų registruota buveinė.
- Par visiem nopietniem negadījumiem, kas saistīti ar mūsu piegādāto medicīnisko ierīci, ir jāziņo ražotājam un kompetentajai iestādei tajā dalībvalstī, kurā atrodas jūsu juridiskā adrese.
- Kaikista toimittamaamme lääkinnällistä laitetta koskevista vakavista onnettomuuksista on ilmoitettava valmistajalle ja sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa rekisteröity toimipaikkasi sijaitsee.
- Sve ozbiljne nezgode u vezi s medicinskim uređajem koji isporučujemo moraju se prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj se nalazi vaše registrirano sjedište.
- Alle ernstige ongevallen met betrekking tot het door ons geleverde medische hulpmiddel moeten worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar uw statutaire zetel is gevestigd.
- Alle alvorlige ulykker vedrørende det medicinske udstyr, vi har leveret, skal rapporteres til producenten og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor dit registrerede kontor er beliggende.
- Všechny závažné nehody týkající se námi dodaného zdravotnického prostředku musí být nahlášeny výrobci a příslušnému orgánu členského státu, kde se nachází vaše sídlo.
- Kõikidest meie tarnitud meditsiiniseadmega seotud tõsistest õnnetustest tuleb teatada tootjale ja pädevale asutusele liikmesriigis, kus asub teie registreeritud asukoht.
- Všetky závažné nehody týkajúce sa nami dodanej zdravotníckej pomôcky musia byť nahlásené výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom sa nachádza vaše sídlo.

يجب الإبلاغ عن جميع الحوادث الخطيرة المتعلقة بالجهاز الطبي الذي نزودك به إلى الشركة المصنعة والسلطة المختصة في الدولة العضو التي يقع فيها مقرك المسجل.

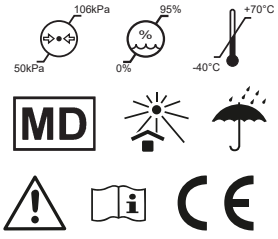
Jiangsu Saikang Medical Equipment Co.,Ltd
No. 35 Lehong Road, Modern Agriculture Demonstration Park, Zhangjiagang City, Jiangsu Province, China
Made in China

REF **SKH041(16)**

Gima 27816

EC REP **EVERBIZ GmbH**
LANDSBERGER STR. 155
80687 MUNCHEN GERMANY

Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com



M27816-M-Rev.1.11.25

FRANÇAIS
UTILISATION PRÉVUE

Les potences ou pieds porte-sérum ou perfusions sont des dispositifs médicaux conçus pour y accrocher des poches contenant des médicaments ou fluides administrés aux patients par intraveineuse.

1. Monter le montant inférieur sur la base.

• Fixer le montant inférieur à la base à 5 pieds à l'aide de vis.

2. Monter la tablette en plastique sur le montant inférieur.

• Fixer la tablette au montant inférieur à l'aide de vis.

3. Monter le montant supérieur avec la tablette.

• Raccorder et fixer le montant supérieur à la tablette en plastique à l'aide de vis.

4. Monter les 4 crochets sur le haut.

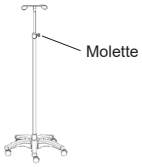
• Insérer les 4 crochets en haut du montant supérieur.



2. Mode d'emploi

2.1 Procédure de réglage de la hauteur

À l'aide de la molette, régler la hauteur de la potence porte-sérum ; vérifier que les vis sont bien serrées avant toute utilisation.



3. Entretien

1. Afin d'utiliser le pied à perfusion en toute sécurité, il est nécessaire d'inspecter la potence régulièrement. Il est recommandé de la contrôler tous les six mois afin de s'assurer que les assemblages ne sont pas desserrés et que tout fonctionne correctement.
2. Lorsque le châssis du pied à perfusion vieillit et atteint une certaine durée de vie utile, il est possible de recycler les pièces métalliques de la potence à perfusion et les pièces en plastique du châssis en acier inox.
3. Éviter de rayer le matelas avec des appareils à angle vif ou des couteaux pendant l'utilisation, et le nettoyer fréquemment pour qu'il reste propre et sec.
4. Si le matelas est taché accidentellement, il est recommandé de le nettoyer. Ne pas utiliser de produits chimiques corrosifs ou alcalins pour nettoyer la potence porte-sérum car ceux-ci peuvent rouiller la surface en acier inox.
5. Vérifier régulièrement les roulettes afin d'éviter les chocs ou les surcharges, qui endommageraient les roulettes.
6. Il est interdit de forcer les roulettes à freiner lors du freinage car cela endommagerait le système de freinage.
7. L'usure de la surface du pneu des roulettes peut être détectée par un contrôle visuel. Des fils et autres accumulations peuvent s'enrouler autour des roulettes ; si c'est le cas, retirer les boulons et les écrous de la roulette concernée, éliminer les débris et contrôler pour voir si le roulement de la roulette est endommagé. Si les pièces ne sont pas endommagées, il est possible de les réassembler et de les réutiliser.
8. En fonction de la durée d'utilisation, de l'usure et de la détérioration, vous pouvez remplacer les roues et vous assurer que les boulons et les écrous des essieux sont bien assemblés et raccordés. Si possible, utiliser une rondelle de blocage ou des écrous de serrage pour aider pendant cette procédure.
9. Si les roulettes sont dotées de freins, il est nécessaire de vérifier régulièrement que les freins fonctionnent correctement. Contrôler les freins une fois par jour ou avant chaque utilisation. Pour un pied à perfusion équipé de plusieurs roulettes avec frein, il n'est possible de bloquer qu'une seule roulette à la fois ce qui permet d'essayer de pousser la potence et de vérifier si le freinage de chaque roulette fonctionne correctement. Si le frein ne fonctionne pas en raison de l'usure ou de l'endommagement des roulettes, remplacer immédiatement les roulettes, puis tester à nouveau le système de freinage.
10. Si le mécanisme du système de freinage de la roulette est endommagé et que le frein doit être réparé ou remplacé, contacter notre service après-vente ou le revendeur agréé indiqué par notre société. Chaque fois que les freins sont remplacés, les performances de freinage des roulettes doivent être testées à nouveau.

4. Emballage, transport et conservation

1. L'emballage du pied à perfusion en acier inox est conforme au contrat ou à la norme relative au produit.
2. Éviter les chocs, les vibrations violentes et protéger le pied à perfusion en acier inoxydable de la lumière du soleil et de la pluie pendant le transport.
3. La potence porte-sérum doit être conservée dans les conditions suivantes :
a) Température ambiante : -40°C ~ +70°C.
b) Humidité relative : ≤ 95%.
c) Pression atmosphérique : Entre 500 hPa et 1 060 hPa.

5. Charge maximale

Crochets : charge max pour chaque crochet 3 kg
Plateau : charge max. 10 kg
Poignée : charge max 10 kg
Capacité totale de la structure : charge max. 32 kg

6. Service après-vente

1. Conserver soigneusement les documents qui accompagnent le dispositif et les factures de ce produit. Ces documents doivent être présentés lorsque l'entreprise applique la garantie et effectue l'entretien du produit.
2. En cas de problème lors de l'utilisation du dispositif, contacter notre société immédiatement, afin qu'elle puisse fournir une assistance technique et des services d'entretien précis et rapides.
3. À compter de la date de vente, si le produit est cassé ou endommagé à la suite d'une installation et d'une utilisation correctes conformément aux spécifications, le produit bénéficiera d'une garantie gratuite d'un an et d'un service après-vente à vie sur présentation d'un « certificat » ou d'une facture.
4. Ne pas démonter soi-même le dispositif interne de ce produit afin d'éviter tout dommage inutile. En cas de constat de problèmes de qualité lors de l'utilisation du produit, contacter notre service après-vente ou notre revendeur agréé.
5. À compter de la date d'achat, si le produit est effectivement endommagé ou ne fonctionne pas normalement en raison de problèmes de qualité dans un délai d'un an, l'entreprise fournira aux utilisateurs une réparation gratuite du produit.
6. Service après-vente à vie de la part du fabricant : JIANGSU SAIKANG MEDICAL EQUIPMENT CO LTD

Remarque: : Tout accident grave survenu en relation avec le dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

	Limite de pression atmosphérique		À conserver dans un endroit frais et sec
	Limite d'humidité		Attention : lisez attentivement les instructions (avertissements)
	Limite de température		Consulter les instructions d'utilisation
MD	Dispositif médical	CE	Dispositif médical conforme au règlement (UE) 2017/745
	À conserver à l'abri de la lumière du soleil	REF	Code produit
LOT	Numéro de lot		Fabricant
EC REP	Représentant agréé dans la Communauté européenne		Importé par
UDI	Identifiant unique du dispositif		Date de fabrication

CONDITIONS DE GARANTIE GIMA

La garantie appliquée est la B2B standard Gima de 12 mois.